

**ottobock. 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)**

Numéro de matière 640F18

Page:

1 de 10

**1. Identification de la substance ou préparation et de la société productrice****Identificateur de produit**

Nom commercial du produit:

640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

**Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées**

Utilisation générale: Vaporisateur pump spray: Solvant pour la technique orthopédique

**Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité**

Nom de la société: Otto Bock HealthCare Canada Ltd.

Rue/B.P.: 5470 Harvester Road

Place, Lieu: Burlington, ON L7L 5N5, CDN  
Canada

WWW: www.ottobock.ca

E-mail: info.canada@ottobock.com

Téléphone: (800) 665-3327

Télécopie: (800) 463-3659

Service responsable de l'information:

Mark Agro, Téléphone: (800) 665-3327 (9 am - 5 pm)

Indications diverses:

Siège:  
Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15  
Duderstadt  
Allemagne**Numéro d'appel d'urgence****COLLECT, Téléphone: (613) 996-6666****Transport:****CONSULTANK Lutz Harder GmbH (Contract QUALI003)****Téléphone: +49 (0)178-4337434 (from USA: 01149 178 4337434)****2. Identification des dangers****Aperçu de cas d'urgence**Aspect: Forme: liquide  
Couleur: incolore, limpide

Odeur: alcoolique

Classification: Flam. Liq. 3; Eye Irrit. 2A; STOT SE 3;

Symboles de danger:

Mention d'avertissement: **Attention**

# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

Mise à jour: 22/3/2018

Version: 14

Langue: fr-CA, US

Date d'édition: 3/5/2018

## ottobock. 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

Numéro de matière 640F18

Page:

2 de 10

Mentions de danger:	Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges.
Conseils de prudence:	En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

### Statut des risques

Ce produit est classé comme dangereux sous les lois de l'OSHA aux États-Unis et du SIMDUT au Canada.

### Dangers non classés ailleurs

voir section 11: Informations toxicologiques

## 3. Composition / Informations sur les composants

Composants pertinents:

n°CAS	Désignation	Teneur	Classification
CAS 67-63-0	Isopropanol	30 - 60 %	Flam. Liq. 2. Eye Irrit. 2A. STOT SE 3.

## 4. Premiers secours

En cas d'inhalation:	Transporter la personne atteinte à l'air frais. Protéger la victime du froid. En cas de difficultés ou même d'arrêt respiratoire, pratiquer la respiration de sauvetage ou utiliser un appareil respiratoire ou un appareil à oxygène. Appeler un médecin.
Après contact avec la peau:	Changer les vêtements imprégnés. Laver soigneusement avec de l'eau et du savon.
Contact avec les yeux:	Rincer l'oeil aussitôt en tenant les paupières ouvertes pendant 10 à 15 minutes sous l'eau courante. Consulter un ophtalmologiste.
Ingestion:	Ne pas provoquer de vomissement. Se rincer aussitôt la bouche et boire beaucoup d'eau. Appeler aussitôt un médecin.

### Principaux symptômes et effets, aigus et différés

Peut provoquer somnolence ou vertiges.  
En concentrations élevées, les vapeurs ont un effet irritant sur les yeux et les muqueuses.  
En cas de résorption: Maux de tête, vertiges, ivresse, état inconscient.  
Un contact prolongé/fréquent avec la peau peut priver la peau de son sébum et provoquer des dermatoses.

# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

Mise à jour: 22/3/2018

Version: 14

Langue: fr-CA, US

Date d'édition: 3/5/2018

## ottobock. 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

Numéro de matière 640F18

Page:

3 de 10

### Informations pour le médecin

Traitement symptomatique.

## 5. Mesures de lutte contre l'incendie

Point éclair/plage d'inflammabilité:

24 °C (DIN 51755)

Température d'auto-inflammabilité:

Aucune donnée disponible

Agents d'extinction appropriés:

Dioxyde de carbone, poudre d'extinction, jet d'eau en aspersion

Lors d'incendies de grande ampleur jet d'eau en aspersion ou mousse résistante à l'alcool.

Agents d'extinction déconseillés pour des raisons de sécurité:

Jet d'eau de forte puissance

### Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

Inflammable. Le liquide s'évapore rapidement.

Les vapeurs sont plus lourdes que l'air et s'épanchent au niveau du sol

Les vapeurs peuvent former avec l'air un mélange explosif. Veiller au retour de flamme.

En cas d'incendie, risque de dégagement de: Monoxyde de carbone et dioxyde de carbone.

Équipement spécial de protection en cas d'incendie:

Utiliser un appareil respiratoire autonome.

Indications complémentaires:

Refroidir les récipients exposés au danger par aspersion d'eau.

## 6. Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

Mesures de précautions individuelles:

Eloigner toute source d'ignition. Eloigner toutes les personnes non concernées en sens contraire du vent.

Porter des vêtements de travail appropriés. Ne pas inspirer les vapeurs. Assurer une aération suffisante.

Précautions en matière d'environnement:

Éviter une infiltration dans le sol, les plans et voies d'eau et les canalisations.

Risque d'explosion lors de la pénétration du liquide dans les canalisations.

Informez si nécessaire les autorités compétentes.

Méthodes de nettoyage:

Absorber mécaniquement avec une substance liant les liquides (sable, diatomite, liant d'acides, liant universel), puis les recueillir dans des récipients adéquats en vue de leur élimination.

Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

Mise à jour: 22/3/2018

Version: 14

Langue: fr-CA, US

Date d'édition: 3/5/2018

## ottobock. 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

Numéro de matière 640F18

Page:

4 de 10

### 7. Manipulation et stockage

#### Manipulation

Précautions de manipulation:

Assurer une bonne aération et ventilation de l'entrepôt et du poste de travail.  
Porter un équipement de protection approprié. Ne pas laisser les récipients ouverts.  
La quantité entreposée au poste de travail doit se limiter aux besoins d'une phase de travail.  
Ne pas vaporiser dans les yeux.

Protection contre l'incendie et les explosions:

Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.  
Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.  
Éviter les étincelles. Ne pas utiliser d'outillage qui lance des étincelles.  
Les vapeurs forment avec l'air des mélanges explosibles, plus lourds que l'air.

Utilisation(s) particulière(s) Vaporisateur pump spray: Solvant pour la technique orthopédique.

#### Stockage

Conditions de stockage et de conditionnement:

Conserver les récipients bien fermés dans un endroit frais bien ventilé.  
Tenir éloigné de toute source de chaleur, d'étincelle ou de flamme ouverte.  
Protéger des radiations solaires directes.

Conseils pour le stockage en commun:

Ne pas stocker avec des substances comburantes, auto-inflammables ou s'enflammant facilement.  
Éviter tout contact avec des agents oxydants puissants.

Indications diverses:

Les vapeurs forment avec l'air des mélanges explosibles, plus lourds que l'air.

### 8. Contrôle de l'exposition/ protection individuelle

#### Directives de l'exposition

Valeurs limites au poste de travail:

N°CAS	Désignation	Type	Valeur seuil
67-63-0	Isopropanol	Canada, Alberta: OEL 15 min	984 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		Canada, Alberta: OEL 8 hour	492 mg/m <sup>3</sup> ; 200 ppm
		Canada, BC: OEL STEL	400 ppm
		Canada, BC: OEL TWA	200 ppm
		Canada, Québec: VECD	1230 mg/m <sup>3</sup> ; 500 ppm
		Canada, Québec: VEMP	985 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		EUA: ACGIH: STEL	984 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		EUA: ACGIH: TWA	492 mg/m <sup>3</sup> ; 200 ppm
		EUA: NIOSH: STEL	1225 mg/m <sup>3</sup> ; 500 ppm
		EUA: NIOSH: TWA	980 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm
		EUA: OSHA: TWA	980 mg/m <sup>3</sup> ; 400 ppm

Valeurs limites biologiques:

N°CAS	Désignation	Type	Valeur seuil	Paramètre	Échantillonnage
67-63-0	Isopropanol	EUA: ACGIH-BEI, urine	40 mg/L	Acetone in urine	end of shift at end of workweek

## Contrôle de l'exposition

Assurer une bonne ventilation de l'atelier et/ou mettre en place un système d'aspiration de l'air au poste de travail.

Éviter l'accumulation de charges électrostatiques. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles. Éviter les étincelles.

Se reporter également aux informations du chapitre 7, paragraphe stockage.

## Protection individuelle

Protection yeux/visage Lunettes de protection hermétiques conformes à la norme OSHA Standard - 29 CFR: 1910.133 o ANSI Z87.1-2010.

Protection de la peau Porter un vêtement de protection approprié.  
Si nécessaire: Porter des vêtements ignifuges.  
gants de protection conforme à la OSHA Standard - 29 CFR: 1910.138.  
Type de gants:  
- Caoutchouc butyle, épaisseur  $\geq 0,5$  mm, période de latence 8 h  
- Caoutchouc fluoré, épaisseur  $\geq 0,4$  mm, période de latence 8 h  
- Caoutchouc nitrile, épaisseur  $\geq 0,35$  mm, période de latence 8 h  
- Polychloroprènes, épaisseur  $\geq 0,5$  mm, période de latence 4 h

Observer les indications du fabricant de gants de protection quant à leur perméabilité et leur résistance au percement.

Protection respiratoire: En cas de dégagement de vapeurs, utiliser un appareil respiratoire.  
Au delà des limites de concentration au poste de travail (VME), porter un appareil respiratoire.  
Utiliser un filtre de type A (= contre les vapeurs de liaisons organiques) conforme à OSHA Standard - 29 CFR: 1910.134 ou ANSI Z88.2.  
En cas de dégagement de vapeurs  $< 0.5\%$ : Filtre A2  
En cas de dégagement de vapeurs  $> 0.5\% - < 1\%$ : Filtre A3  
En cas de dégagement de vapeurs  $> 1\%$ : Appareil de protection respiratoire.

Mesures générales de protection et d'hygiène:

Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

Conserver à l'écart des aliments et boissons.

Ne pas vaporiser dans les yeux. Tenir un dispositif de rinçage oculaire à disposition.

## 9. Propriétés physiques et chimiques

### Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

Aspect:	Forme: liquide Couleur: incolore, limpide
Odeur:	alcoolique
Seuil olfactif:	Aucune donnée disponible
Valeur pH:	Aucune donnée disponible
Point de fusion/point de congélation:	Aucune donnée disponible
Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:	Aucune donnée disponible
Point éclair/plage d'inflammabilité:	24 °C (DIN 51755)
Taux d'évaporation:	Aucune donnée disponible
Inflammabilité:	Aucune donnée disponible

**640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)**

Numéro de matière 640F18

Page:

6 de 10

Limites d'explosivité:	LIE (Limite Inférieure d'Explosivité): (Isopropanol) 2.00 Vol% LSE (Limite Supérieure d'Explosivité): (Isopropanol) 12.00 Vol%
Tension de vapeur:	à 20 °C: (Isopropanol) 44 hPa à 50 °C: (Isopropanol) 225 hPa
Densité de la vapeur:	Aucune donnée disponible
Densité:	à 20 °C: 0.908 g/mL
Solubilité dans l'eau:	à 20 °C: soluble
Coefficient de partage: n-octanol/eau:	(Isopropanol) -0.16 log P(o/w) D'après le coefficient de partage n-octanol/eau, l'accumulation dans les organismes est peu probable
Température d'auto-inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Décomposition thermique:	Aucune donnée disponible
Température d'ignition:	425 °C (DIN 51794)

**10. Stabilité et réactivité**

Réactivité:	Liquide et vapeurs très inflammables.
Stabilité chimique:	Le produit reste stable dans les conditions normales de stockage.
Possibilité de réactions dangereuses	Le liquide s'évapore rapidement. Les vapeurs sont plus lourdes que l'air et s'épanchent au niveau du sol Les vapeurs peuvent former avec l'air un mélange explosif. Veiller au retour de flamme.
Conditions à éviter:	Tenir éloigné de toute source de chaleur, d'étincelle ou de flamme ouverte. Éviter l'accumulation de charges électrostatiques. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.
Matières incompatibles:	Ne pas stocker avec des substances comburantes, auto-inflammables ou s'enflammant facilement.
Produits de décomposition dangereux:	En cas d'incendie, risque de dégagement de: Monoxyde de carbone et dioxyde de carbone.
Décomposition thermique:	Aucune donnée disponible

**11. Informations toxicologiques****Tests toxicologiques**

Toxicité aiguë:	DL50 Rat, par voie orale: 9140 mg/kg
-----------------	--------------------------------------

# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

Mise à jour: 22/3/2018

Version: 14

Langue: fr-CA, US

Date d'édition: 3/5/2018

## ottobock. 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

Numéro de matière 640F18

Page: 7 de 10

Effets toxicologiques: Toxicité aiguë (par voie orale): Manque de données.  
Toxicité aiguë (dermique): Manque de données.  
Toxicité aiguë (par inhalation): Manque de données.  
Corrosion cutanée/irritation cutanée: Manque de données.  
Lésions oculaires graves/irritation oculaire: Eye Irrit. 2A = Provoque une sévère irritation des yeux.  
Sensibilisation respiratoire: Manque de données.  
Sensibilisation cutanée: Manque de données.  
Mutagénicité sur les cellules germinales/Génotoxicité: Manque de données.  
Cancerogénité: Manque de données.  
Toxicité pour la reproduction: Manque de données.  
Effets sur et par le lait maternel: Manque de données.  
Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition unique): STOT SE 3 = Peut provoquer somnolence ou vertiges.  
Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée): Manque de données.  
Danger par aspiration: Manque de données.

### Symptômes

En concentrations élevées, les vapeurs ont un effet irritant sur les yeux et les muqueuses.  
En cas de résorption: Maux de tête, vertiges, ivresse, état inconscient.  
Après contact avec la peau:  
Un contact prolongé/fréquent avec la peau peut priver la peau de son sébum et provoquer des dermatoses.

## 12. Données écologiques

### Écotoxicité

Toxicité aquatique: Isopropanol:  
LC50 Test sur le leuciscus idus: 8970 mg/l/48h  
LC50 Poissons rouges: > 5000 mg/l/24h  
EC50 Daphnia magna: 9740 mg/l/24h

### Mobilité dans le sol

Aucune donnée disponible

### Persistance et dégradabilité

Indications diverses: Le produit est facilement biodégradable.

### Indications diverses relatives à l'écologie

Teneur en composés organiques volatils (COV):

50 % en poids = 454 g/L

Remarques générales: Éviter une infiltration dans le sol, les plans et voies d'eau et les canalisations.

# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

Mise à jour: 22/3/2018

Version: 14

Langue: fr-CA, US

Date d'édition: 3/5/2018

# ottobock.

## 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

Numéro de matière 640F18

Page:

8 de 10

### 13. Considérations relatives à l'élimination

#### Produit

Recommandation: Recyclage ou incinération spéciale.

#### Conditionnement

Recommandation: L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales.  
Les emballages non pollués et complètement vides peuvent être destinés à un recyclage.  
Détergent (recommandé): eau

### 14. Informations relatives au transport

#### USA: Department of Transportation (DOT)

Identification number: UN1993  
Désignation technique spécifique: UN 1993, ONU 1993, liquides inflammables, n.s.a. (Isopropanol)  
Hazard class or Division: 3  
Groupe d'emballage: III  
Labels: 3  
Symboles: G  
Dispositions particulières: B1, B52, IB3, T4, TP1, TP29  
Packaging – Exceptions: 150  
Packaging – Non-bulk: 203  
Packaging – Bulk: 242  
Quantity limitations – Passenger aircraft / rail: 60 L  
Quantity limitations – Cargo only: 220 L  
Vessel stowage – Location: A



#### Canada: Transportation of Dangerous Goods (TDG)

UN Number: UN1993  
Shipping name: ONU 1993, Matières liquides inflammables, n.s.a. (Isopropanol)  
TDG class: 3  
Packing group: III  
Special provisions: 16, 150  
Explosive limit and limited quantity index: 5 L  
Passenger carrying road or rail index: 60 L



# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

Mise à jour: 22/3/2018

Version: 14

Langue: fr-CA, US

Date d'édition: 3/5/2018

# ottobock.

## 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

Numéro de matière 640F18

Page:

9 de 10

### Transport maritime (IMDG)

Numéro ONU:	UN 1993
Désignation technique spécifique:	UN 1993, FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Isopropyl alcohol)
Class or division, Subsidiary risk:	Class 3, Subrisk -
Groupe d'emballage:	III
Numéro EmS:	F-E, S-E
Dispositions particulières:	223, 274, 955
Quantités limitées:	5 L
Excepted quantities:	E1
Conditionnement - Instructions:	P001, LP01
Conditionnement - Réglementations:	-
IBC - Instructions:	IBC03
IBC - Réglementations:	-
Instructions réservoirs - IMO:	-
Instructions réservoirs - UN:	T4
Instructions réservoirs - Réglementations:	TP1, TP29
Arrimage et manutention:	Category A.
Propriétés et observations:	-
Polluant marin:	non
Groupe de ségrégation:	none

### Transport aérien (IATA)

Numéro UN d'identification:	UN 1993
Désignation technique spécifique:	UN 1993, FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Isopropyl alcohol)
Class or division, Subsidiary risk:	Class 3
Groupe d'emballage:	III
Etiquette de danger:	Flamm. liquid
Excepted Quantity Code:	E1
Passenger and Cargo Aircraft: Ltd.Qty.:	Pack.Instr. Y344 - Max. Net Qty/Pkg. 10 L
Passenger and Cargo Aircraft:	Pack.Instr. 355 - Max. Net Qty/Pkg. 60 L
Avion-cargo uniquement:	Pack.Instr. 366 - Max. Net Qty/Pkg. 220 L
Dispositions particulières:	A3
Emergency Response Guide-Code (ERG):	3L

## 15. Règlements

### Directives nationales - Canada

Aucune donnée disponible

### Directives nationales - U.S. Federal Regulations

Isopropanol:	TSCA Inventory: listed
	TSCA HPVC: not listed
	Carcinogen Status:
	IARC Rating: Group 3
	OSHA Carcinogen: not listed
	NTP Rating: not listed
	NIOSH Recommendations:
	Occupational Health Guideline:
	0359

# FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ

conforme WHMIS 2015 et ANSI Z400.1-2010

Mise à jour: 22/3/2018

Version: 14

Langue: fr-CA, US

Date d'édition: 3/5/2018

## ottobock. 640F18 - Donning spray for silicone liners and prosthetic gloves (silicone, PVC)

Numéro de matière 640F18

Page: 10 de 10

### Directives nationales - U.S. State Regulations

Isopropanol: Idaho Air Pollutant List:

Title 585: AAC: 49 -- EL: 65.3 -- WEL: 980 -Title 586: -

Massachusetts Haz. Substance codes: 2,4,5,6 F9

Minnesota Haz. Substance:

Codes: ANO -- Ratings: 7.84 -- Status: Title III. TRI.

New Jersey RTK Hazardous Substance:

DOT: 1219 - Sub No.: 1076 - TPQ: -

Pennsylvania Haz. Substance code: E

Washington Air Contaminant:

TWA: 400 ppm - 980 mg -- STEL: 500 ppm - 1225 mg

## 16. Autres informations

Texte pour l'étiquetage: Contient 30 - 60 % Isopropanol. Fiche de données de sécurité disponible sur demande.

Systemes d'évaluation de danger:



NFPA Hazard Rating:

Health: 1 (Slight)

Fire: 2 (Moderate)

Reactivity: 0 (Minimal)

HMIS Version III Rating:

Health: 1 (Slight)

Flammability: 2 (Moderate)

Physical Hazard: 0 (Minimal)

Personal Protection: K

HEALTH	1
FLAMMABILITY	2
PHYSICAL HAZARD	0
K	

Raison des dernières modifications:

Modification dans la section 1.3: Siège

Créée:

23/4/2005

### Service responsable de la fiche technique

Responsable: voir section 1: Service responsable de l'information

Les informations de cette fiche de données techniques ont été élaborées avec le plus grand soin et correspondent au stade des connaissances à la date de mise à jour. Elles ne représentent pas de garantie de propriété du produit/des produits décrit/s au sens des règlements de garantie légaux.